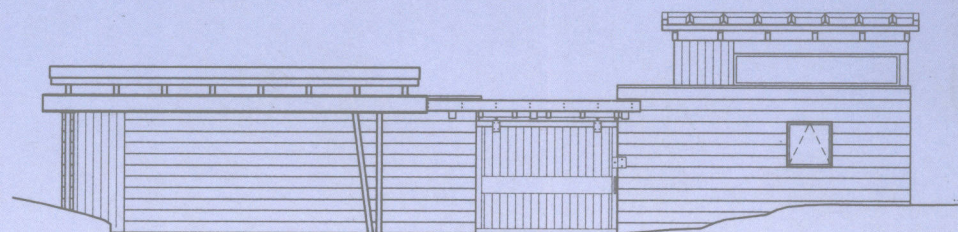


美国新式小住宅设计图集

(美) James Grayson Trulove 编著
IL Kim

谢春生 译



机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS

美国新式小住宅 设计图集

James Grayson Trulove 编著
IL Kim

谢春生 译

观看建筑大师设计的小屋比浏览他们设计的大型建筑常常更令人赏心悦目。在设计这些小屋时，建筑师经常会融入自己对空间、形状和体积的理念，然后，又将这些理念移植到大型建筑中。《美国新式小住宅设计图集》介绍了30个这样的小型住宅，它们中的绝大多数不超过185m²。书中突出介绍的杰出建筑师包括：米勒/赫尔建筑师组合、迪安/沃尔夫建筑师、库鲁克曼·梅尔、查尔斯·沃伦、鲁博维奇·拉尼尔和萨尔梅拉。虽然书中介绍的大多数建筑师都是非常著名的，但也不乏一些并不很知名的建筑师，他们的作品还是第一次在全国性的刊物上发表。许多住宅都是近年刚刚完成的。

阅读本书时，读者会看到各种各样的建筑风格 and 预算。并且在所有的新美国丛书中，我们选择都是在设计上出类拔萃，在材料和施工方法上独具匠心的方案。每一个住宅都是一个包括室内外摄影、楼面布置图、施工图以及细部结构图的个案研究。本书内容极其丰富多彩，它不仅详细地讲述了住宅主人的要求以及建筑师是如何满足他们的要求的，还介绍了建筑中的技术信息、主要建材和供应商。

作为一本耗资不菲的出版物，《美国新式小住宅设计图集》的确是一本颇具价值的实用参考书。对于建筑爱好者和业主以及从事住宅设计的建筑师和设计师而言，它是一本能够激发灵感的宝贵资源。

封面：巴内尔（巴内尔）小屋，建筑师查尔斯·沃伦。摄影：格伦·格雷夫斯

封底：工作室/住宅，建筑师兰迪·布朗。摄影：法锡德·阿萨伊

设计：詹姆斯·彼得曼



作为一位出版商和编辑，詹姆斯·格雷森·楚拉夫策划和编辑的书籍和杂志主要涉及景观设计、艺术、美术设计和建筑等领域。他是思贝斯梅科尔（SPACEMAKER）出版社的发行人和合伙创建人，该出版社专长于出版发行景观设计和建筑学书籍。他的最新力作是《美国新式花园》（惠特尼，1998）。同时，他还是哈佛设计研究院罗卜奖学金的获得者，现居住于哥伦比亚华盛顿特区。

IL·KIM在哥伦比亚大学完成了他的博士学位研究，在校期间研究方向为建筑历史学。他的出版物包括研究意大利文艺复兴时期建筑的书籍和译成日文的建筑书籍和文章。他现居住于纽约市、纽约州。

摄影：马洛里·杜坎

美国新式小住宅 设计图集

(美) James Grayson Trulove 编著
IL Kim

谢春生 译



机械工业出版社



美国新式小住宅

设计图集

(美) James Grayson Trulove 编著
IL Kim

谢春生 译

策划：惠特尼图书馆
沃森-佳蒂尔 (Guptill) 出版社/纽约

献给：马奇·楚拉夫和苏克-
嘉科艾（Sook-jaChoi）

本书介绍了30个美国新式小住宅，书中涉及各种各样的建筑风格，并且所选择的都是在设计上出类拔萃，或在材料和施工方法上独具匠心的经典作品。每个设计都是一个包括室内外摄影、楼面布置图、施工图以及特征细节的个案研究。它详细讲述了住宅主人的要求，以及建筑师是如何满足他们的要求的。其中包括了技术信息、主要的建材和供应商的一些详细资料，为广大专业建筑设计人员提供借鉴。

本书内容丰富多彩，作为一本耗资不菲的出版物，的确是一本价值连城的实用参考书。对于建筑迷和家居主人，以及从事住宅设计的建筑师和设计师而言，它是能够激发灵感的宝贵资源。

The New American Cottage

Authorized translation from the English language edition published by Whitney

Library of Design

Copyright © 2000 by Whitney Library of Design

All rights reserved.

Chinese simplified language edition published by China Machine Press.

Copyright © 2002 by China Machine Press

本书中文简体字版由美国Whitney Library of Design 出版社授权机械工业出版社独家出版，未经书面许可，不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

版权所有，侵权必究。

本书版权登记号：图字：01-2002-3266

图书在版编目（CIP）数据

美国新式小住宅设计图集/（美）卡洛（Trulove,J.G.），
（美）金（Kim.I.）编著.谢春生译.—北京：机械工业出
版社，2002.11

ISBN 7-111-11022-6

I.美… II.①卡…②金…③谢… III.住宅—建筑设计—美国—图集 IV.TU241-64

中国版本图书馆CIP数据核字（2002）第075924号

机械工业出版社（北京市百万庄大街22号 邮政编码100037）

责任编辑：彭礼孝 责任印制：付方敏

北京恒智彩印有限公司印刷·新华书店北京发行所发行

2003年1月第1版·第1次印刷

920mm×1260mm·1/12·18.66印张·348千字

0001~4000册

定价：149.00元

凡购买本书，如有缺页、倒页、脱页，由本社发行部调换

本社购书热线电话（010）68993821、68326677-2527

封面无防伪标均为盗版

目 录

前言				6
岛上小屋	1996	彭罗斯科特海湾, 缅因州	苏珊·罗德里格斯, 建筑师	12
海布里基小屋	1998	海布里基, 新泽西州	克拉梅尔·E·乌达, 建筑师	20
坎贝尔别墅	1997	雅吉瓦河谷, 华盛顿州	米勒/赫尔合资公司	26
山间小屋	1993	亨德森镇, 北卡罗来纳州	克拉克, 迈尼菲, 建筑师	34
工作室/宾馆	1993	哥伦比亚镇, 纽约州	黛博拉·贝尔克, 凯里·麦克沃特尔, 建筑师	40
德尼森/匹克别墅	1992	蒙克顿湖, 佛蒙特州	特纳·布鲁克斯	46
内-外工作室	1988	圣马特奥市, 加利福尼亚州	迪安·沃尔夫, 建筑师	52
怀尔蒙特工作室	1996	锡滕登镇, 佛蒙特州	德鲁克斯, 古林斯建筑师组合	58
欧内尔宾馆	1998	洛杉矶西部, 加利福尼亚州	鲁博维奇·拉尼尔, 建筑师	64
火岛小屋	1995	火岛, 纽约州	罗杰·海奇, 苏珊·弗罗斯登, 德鲁·苏扎	72
工作室/住宅	1997	西北康涅狄格州	圣特布鲁克, 建筑师	80
汉森休养所	1995	明尼苏达州东北部	大卫·D·萨尔梅拉	88
泰勒·怀尔别墅	1994	厄尔科恩河, 肯塔基州	斯科特·L·古永, 建筑师	94
A.S.A.P.艺术家的工作室	1997	马尔他沙漠, 缅因州	库鲁克曼·梅尔, 建筑师	102
孚拉托/达利亚费罗·约翰	1998	天堂谷, 蒙塔纳州	莱克/孚拉托, 建筑师	110
巴内尔小屋	1991	密歇根湖东岸	查尔斯·沃伦, 建筑师	118
穆尔小屋	1990	北卡罗来纳西部	马龙·布莱克维尔	124
卡西·贾卡尔	1996	拜尔河, 德克萨斯州	莱克/孚拉托, 建筑师	132
工作室/别墅	1997	奥马哈市, 内布拉斯加州	兰迪·布朗, 建筑师	140
私人住所	1990	华盛顿岛, 威斯康星州	弗雷德里克·菲利普	148
斯特林费卢别墅	1994	洛杉矶市西部, 加利福尼亚州	鲁博维奇·拉尼尔, 建筑师	156
海边别墅	1991	海边, 佛罗里达州	莫克比/柯克, 建筑师	162
猎屋	1996	纽约州北部	秀普·莱诺·沃顿副教授	168
阿蒙葛罗卫生间	1998	辛辛那提市, 俄亥俄州	沃克斯, 建筑师	174
塞尔格住宅	1989	卡尼昂湖, 德克萨斯州	莱克/孚拉托, 建筑师	180
海帕尔小屋	1996	亚特兰大市, 乔治亚州	达蒂欧/德里尤尔, 建筑师	186
哈蒙别墅	1992	莱雷, 北卡罗来纳州	弗兰克·哈马灵, 建筑师	192
卢特兹小屋	1996	德卢斯市, 明尼苏达州	大卫·D·萨尔梅拉, 建筑师	198
橡木屋	1991	威尼斯市, 加利福尼亚州	穆德尔·卡特科夫, 建筑师	206
博罕/凯姆普住宅	1998	玛德林营地, 布查南镇, 密歇根州	韦勒尔·科恩斯, 建筑师	214



前言

一般来说，高、中阶层美国人的住宅是宽敞而又奢华的，反映出主人的财富和地位。然而，从20世纪80年代早期开始，建筑界的专家们注意到住宅有一种向小规模发展的趋势。即使是双方都有收入的中年夫妇，虽然他们负担得起大型住宅，也会要求建筑师设计更简小一点的房屋。

大约20年前，国家正处于萧条时期，而婴儿潮时期出生的人们又开始形成大量的单身家庭，这促使建筑师们在随后的若干年里尝试着设计舒适的小型住宅和公寓。这些尝试的结果就是，越来越多的人了解了“小型住宅”的美学概念。他们觉得，控制生活环境中的每一个因素的思想，显然比受困于巨大但经常是空荡荡的空间里更有吸引力。正是受这种思想的影响，即使到了20世纪90年代经济复苏之后，人们对于小型住宅的兴趣仍未衰减。

小型住宅对美国人来说并不陌生。在美国，有19世纪建造的小别墅，也有20世纪20年代风靡整个大陆的带走廊式的平房住宅。二战后，小型住宅的建造发展迅猛，促进了莱维敦社区的发展，它位于费城的长岛，那里居住着大量婴儿潮时期的出生者。不管它们叫什么——小别墅、平房、小屋还是农舍，也不管它们是什么样式——维多利亚幽居、印度小屋、东亚神殿、瑞士小屋甚至是平顶式，这些住宅都反映了中产阶级单身家庭生活的实用主义特性。

显然，今天的小型住宅在很大程度上沿袭了历史传统。例如它们的内部空间和庭院就像带走廊式平房住宅那样，是紧密结合在一起的。它们与老一代小型住宅一样，表现出不拘礼仪、舒适以及实用的气息。但是，它们毕竟是九十年代建造的小型居住房屋，不能仅仅用定义那些简易房屋的经济和效能的词汇来描述。这些新的建筑反映了今天更加多样化的家庭构成的需求：除了传统意义上的基本家庭和已婚但没有孩子的夫妇，还有单亲家庭，有孩子和没有孩子的未婚情侣，有孩子和没有孩子的同性情侣，以及像一家人一样住在一起但没有亲缘关系的人们。

左图：火岛小屋，
罗杰·海奇，
苏珊·弗罗斯登，
德鲁·苏扎
摄影：迈克尔·莫兰

下图：工作室/住宅，
兰迪·布朗建筑师。
摄影：发西德·阿撒西



下图：欧内尔宾馆，
鲁博维奇·拉尼尔建筑师
摄影：艾瑞奇·科亚玛



总之，“美国新式住宅设计图集”具有异常丰富的多样性，这是有限的空间和多样化的家庭构成所共同造成的结果。本书要介绍的建筑师们通过光影、结构和透视的运用，找到了奇妙的方法来满足这些相互矛盾的需求。

建筑师面临的首要问题是建筑物的地基。它的形状可能是不规则的，地势可能是不平的，甚至还可能受到某种方式的阻碍。但是，这些限制和不利因素反而激发了建筑师们的想象力，使他们产生了对房屋与地基的关系的新的理解。

以苏珊·罗德里格斯的岛上小屋为例，它的地基各部分相隔太远，不能采用通常的建筑技术。然而，建筑师设计了一个简单重复的木结构，构成了一个精巧的面向大海的开放空间，这一木结构是把预先做好的构件运到地基上再组装而成的。

另一个例子是位于亚特兰大市区的海帕尔小屋，达蒂欧/德里尤尔面对的是最困难的地基之一：一个内凹的三角形，高47m，最大宽度21m，旁边是繁华的街道，它的一些部分还受一棵大树和一条雨水道的限制。建筑师们的解决办法是：设计一个与地基一样形状的房子，但在它的顶部留几米空间。为了把居住者的视线从车流拥挤的街道转移到有绿树蓝天的天篷，建筑师们还增加了天窗。

同样，橡木小屋（穆德尔·卡特科夫建筑师）的建筑师们在一个狭长地基的一端建造房屋，从而产生了两片广阔的美景，一个平行于这片地基，另一个则与之成对角线。另一个截然不同的例子是，兰迪·布朗买了一个149m²的乡村建筑，这里原来是一所学校，但已破败不堪，他把它用作自己的工作室和居所。这样，这座建筑变成了建筑试验的中心。

在火岛，罗杰·海奇、苏珊·弗罗斯登和德鲁·苏扎买下一栋在20世纪50年代就已废弃了的海边别墅，他们把它改建成一座漂亮别致的周末寓所。这座房子所在的18m宽、49m长的地基原来是树木丛生的。为了突出这块地基的特点，罗杰·海奇新建了一个沿

下图：阿蒙葛罗卫生间，
沃克斯建筑师。
摄影：约瑟·加西亚

地基长轴方向的游泳池，并用一条狭长的木板路把房子和游泳池连接起来。这样，不论是从房子望向游泳池，还是从游泳池望向房子，都有一种曲径通幽的感觉。

建筑师们经常会制造出一种使房屋显得比原来更大的效果。为了达到这样的效果，他们设计出一个开放的大房间，连接若干个小房间，他们把这些小房间的流通面积降到最小。然而，在这些小房间的设计上，建筑师们采用的方法是不同的。很多情况下，他们设计的房屋都有与外界相通的开放空间，这种开放空间既可以在水平方向上也可以在垂直方向上，有的是无窗的开口，有的是冗长的边界。它们的作用是作为交流空间，这样的房间是动态的，视觉效果丰富多彩，可谓一步一景。

本书主要介绍的小型住宅也是建筑师们精心设计的一系列视觉效果的典型。他们通过在相互连通的房间中使用可移动的墙板，使房间的大小和形状可以随意改变。莱克/孚拉托的卡尼昂湖别墅的中央起居室有两倍高的天花板，并通过百叶窗与上层的四个角屋相连。当百叶窗开启时，徘徊于角屋之间或在中央起居室和角屋之间，你可以看到不同的景色。前面提到过的火岛别墅，有着相似的设计：位于第二层的主卧室，可以通过一个大的合叶墙板俯瞰起居室，另一间卧室则通过三个小的合叶墙板与屋外的自然景色相通。阿蒙葛罗卫生间，由沃克斯建筑师设计，通过改变双合叶隔板以及前后门的位置，使它原本较小内部空间产生出丰富的变化。

像墙板、磨砂玻璃和矩形柱子这些静态的构件是可以用来增加空间效果的。例如，火岛别墅中厨房和餐厅之间的那面磨砂玻璃幕墙，既遮蔽了两边的人和物，又映出他们朦胧的影子；鲁博维奇/拉尼尔设计的斯特林费卢别墅中，一个房间的两头分别设计了一道独立的墙和一个壁炉架，它们挡住了两头的视线，吸引参观者继续浏览。有时候，设置在房间中央的楼梯和家具也起到了吸引参观者的作用。斯科特·L·



古永在泰勒-怀尔别墅的客厅和餐厅的中央设计了一道独立式楼梯。参观者从一道很长的门廊进来，楼梯挡住了他们的视线，吸引他们环绕楼梯进行浏览。在兰迪·布朗的工作室兼寓所的中央大厅里，一个独立式休息平台、书架、一堵工艺墙、壁橱、打磨机、墙柱、地板搁栅、钢板和一张玻璃桌子共处一室。这样的设计，既吸引又阻挡居住者在房间里走动，使他不得不找出条路来。这样，居住者得以从不同角度观察整个房间。甚至光也可以被分割。在鲁博维奇/拉尼尔的欧内尔别墅中，起居室的三面墙上交错覆盖着水平方向的铜板51mm宽的玻璃条，这样，在地板和墙面上就形成水平的光带。佛罗里达莫克比/柯克的海边别墅的矩形主走廊，被蔽以随机样式的枝形窗棂，这是在模仿别墅附近的胭脂栎的枝干。窗棂投影在走

廊上，仿佛是形状不规则的光和影的微粒在地板上舞动。海帕尔别墅的上层，环绕着大小、形状、位置各不相同的窗户，产生出各种不同的随时间、季节变化的破碎的光和影。

视野也是促使观察者在房间里走动的一个关键。在查尔斯·沃伦设计的巴内尔别墅中，一间高天花板的起居室里，一扇高的不成比例的窗户主宰着整个空间。这扇窗户为眺望密西根湖和它的沙丘提供了宽阔的视野，不论是徘徊于第一层的起居室还是第二层的藏书室，观察者都可以从不同角度欣赏美景。特纳·布鲁克斯在佛蒙特州的德尼森/匹克别墅位于一大片高草地中间的一个小山顶上。建筑师通过分割视野，给房间带来广阔的风景，他设置了宽度相同但高度和方向逐渐变化的一系列窗户，促使观察者沿窗走动，



左图：坎贝尔住宅，
米勒/赫尔合资公司。
摄影：詹姆斯·F·豪瑟尔
(小屋1)

下图：卡尼昂湖边小屋，
莱克/孚拉托建筑师。
摄影：格雷格·哈思里
(小屋1)

观察窗框中景色的微妙变化。

如果一个地方有两个或更多的独立建筑，那么这些建筑的轴线不会重叠或相互平行，而且建筑物间的空间会淡化房屋与环境之间的界限。弗雷德里克·菲利普在他的私人住宅里，在与主建筑成一微小角度处附建了一间卧室，并以露台相连，这样，形成了巧妙多变的视野。这样做的效果是使室内空间仿佛扩展到了自然环境之中。相似的，苏珊·罗德里格斯的小岛别墅也淡化了室内与室外的界限，其外突的平台连接两个互成角度的矩形小屋，一步步走上平台尽头的台阶，两个小屋间狭小的视野逐渐变宽，形成更广阔的景色。在圣特布鲁克建筑工程公司的工作室/别墅工程中，两个亭子分别建在相对于主入口稍有不同的两个角度上，形成了园景视角的变化。

另外，在米勒/赫尔合资公司设计的坎贝尔别墅中，参观者首先可以从一个被建筑物半环绕的露台看到别墅。从露台斜望去，建筑物巧妙地融入到河谷上方高耸的山峦之中。从建筑物内伸出到露台上的房梁进一步丰富了参观者的感受。参观者会流连忘返，着迷于人造建筑和自然景色间的交互、分离和共鸣。

在小型建筑中，建筑师们能够以周密的考虑全神贯注于每一个细节，实现设计的内聚性，这在大型建筑中通常是不可能的。而且，多样化的建筑材料既可以在视觉上又可以在触觉上吸引参观者。这既是建筑本身的目的，也是一种分散对建筑物尺度的关注的方法，因而可以造成建筑物空间变大的效果。在坎贝尔别墅的内部，原始的建筑材料——曝露的混凝土砖块、未上漆的钢材以及再生的花旗松木板——与多石的环境相对应，淡化了外部空间与内部空间的界限。

在阿蒙葛罗卫生间，参观者会着迷于精细的家具，红木漂亮的天然纹理和沉重的大门上光亮的金属部件形成的强烈对比，这种效果又被他们的超大尺寸所加强。兰迪·布朗的工作室/别墅中央的独立式家具由各种各样的材料制成：松木杆，桦木胶合板，热轧钢板，穿孔不锈钢板，不锈钢管和钢丝绳。这些家具牢



牢地吸引了参观者的视线。上面两个例子中，材料与纹理的天衣无缝的结合，使参观者无暇旁顾，来不及去考虑建筑物的实际大小。

美国新式小住宅设计图集展示了有创造力的建筑师们如何在一块狭窄的不规则的地基上，运用他们驾驭空间、光线、材料的能力和洞察力，制造出非常宽阔的效果。

II·金姆
1998. 12

岛上小屋1996
苏珊·罗德里格斯

业主：苏珊罗德里格斯和查尔斯·罗瑞
建筑师：苏珊·T·罗德里格斯，纽约市，纽约州
参加设计人员：苏珊罗德里格斯，查尔斯·罗瑞
总承包商：C·W·康威和桑斯；舍而特学院（负责柱和梁的建造）
摄影：杰夫·戈德堡

用地位置：缅因州彭罗斯科特湾的一个私人岛屿
面积：111m²
结构系统：柱和梁，有层状盖板的铁杉木；柱子位于混凝土基座上，带有不锈钢钢箍和木平台
机械系统：以丙烷为燃料的用具、照明设备和发电机（只用于管道工程）
主要外部装饰材料：白色杉松木瓦，杉松装饰，不锈钢和镀锌金属构件
主要内部装饰材料：松木墙面，内表面层状盖板，松木地板，松木胶合板制品
家具和储藏设备：用户定制设计的长沙发椅，印度尼西亚柚木椅子
门和五金：摩纹牌外门
窗：摩纹牌窗
卫生设备：从埃尔默机器房买来的二手浴缸和水池
用具和设备：塞维尔牌丙烷冰箱，汉弗莱牌灯和热水器，瑞斯牌木炉，本田牌发电机
建造费用：未知

用地位置：
这所季节性的别墅位于缅因州彭罗斯科特湾一座距海岸大约12mile（19.3km）的私人小岛上。别墅在设计上部分是出于对别墅所处的偏僻位置的考虑。例如，它难于造访、它采用了当地的建筑方法和可选择的能源、还有缅因州短暂的建筑季节。

规划和设计：
别墅座落于一道悬崖上，俯瞰着一条狭窄的航道。整个建筑由两个简单的蓬顶构成，连以高台和过道。这两个斜屋顶结构对小岛的集水系统来说是十分必要的。大一些的房间面对着大海，小一点的房间则面向树木丛生的陆地。两者之间有一道大楼梯，通向西面的一个斜坡。从海上看去，整个别墅仿佛隐藏在风景之中。随着别墅木结构的自然风化，它将逐渐与自然融为一体。

上图：屋顶托架和第二层阳台
下图：从入口通道看屋顶下的前方露台，屋顶悬于小屋主体之上
右图：小屋正面





右图：私人小岛全景



建筑结构：

所有的建筑材料都要在涨潮时用船运到岛上。

主要的建材是木材。在两天半的时间内，在预应力的杠架结构的基础上建立起了一个重复结构的预制梁柱系统。外面覆以层状盖板和杉松木瓦，然后安装上杉松装饰物、木窗、松木百叶窗和镀锌金属构件。百叶窗上的普通滑动零件和镀锌铰链都是当地制造的。

与别墅的外观相一致，它内部的梁柱结构裸露在外。在别墅的大房间内，一个连续的天窗沿垂直的墙面从斜屋顶上向外突出，使整个结构在视觉上有一种从内到外的穿透感。大房间是主要的生活空间，两层都有卧房，地下有储藏室。小房间可以灵活使用，作卧房或用来娱乐，它的地下有三个蓄水池。

小岛上有它自己独立的基础设施。丙烷为各种设备、照明提供能源。一台小发电机用来抽水和处理垃圾。岛的高处建有一个水塔，为供水系统提供压力。还有一个木炉，在寒冷季节，可以用来取暖。

分解的三向投影图

